



Date: 22/12/2019

التاريخ : 2019/12/22

Circular No (11) 2019

تعميم رقم (11) لسنة 2019

Instructions for MARPOL 73/78 Annex VI
- Global Fuel Oil Sulphur Limit

تعليمات بشأن تحديد سقف نسبة الكبريت في وقود
السفن حسب الملحق السادس من ماربول 78/73

To:

- Port's authorities,
- Harbour Masters
- Ship-owners, managers & operators.
- Ship agents
- Ship Masters

From 1st January 2020 onward, all UAE flagged vessels and foreign flagged vessels entering UAE waters, are to use fuel oil of Sulphur content not exceeding 0.50% m/m (hereinafter referred to as compliant fuel oil).

Exemptions apply to vessels using alternative measures like ECGS (Exhaust Gas Cleaning System, "Scrapper") or other fuels that comply with the required emission levels.

From 1st March 2020, the carriage of non-compliant fuel oil on UAE flagged vessels and foreign flagged vessels entering UAE waters without an approved alternative means of compliance (such as ECGS) is prohibited, vessels having such fuel on board must make plans to debunker before this date.

Fuel Oil Non-Availability Report (FONAR)

From 1st January 2020 onward, all UAE flagged and foreign flagged vessels destined to UAE waters or ports, using non-compliant fuel oil due to the non-availability of compliant fuel oil, must submit the Fuel Oil Non-Availability Report (FONAR).

UAE Flagged vessel must send the (FONAR) to the FTA and competent authority at the foreign Port of arrival.

Foreign flagged vessels destined to UAE waters, must send the (FONAR) to the FTA before departing from last port and at least 48 hours before entering UAE waters.

إلى:

- سلطات الموانئ
- نظار الموانئ
- ملاك ومشغلي وشركات إدارة السفن
- وكلاء السفن
- ربابنة السفن

اعتباراً من 1 يناير 2020 على جميع الوسائل البحرية الوطنية والأجنبية التي تدخل مياه الدولة، حرق الوقود الذي يحتوي على نسبة من الكبريت لا تتجاوز 0.50% م / م. (الوقود المتوافق).

وتعفى من ذلك الوسائل البحرية التي تستخدم (التدابير البديلة) كجهاز تصفية او وقود بديل قادر على تحقيق نفس المستوى من الإنبعاثات.

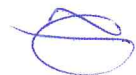
إعتباراً من 1 مارس 2020 يحظر على السفن الوطنية والسفن الأجنبية الزائرة، والتي لا تستخدم (التدابير البديلة)، تخزين الوقود الغير متوافق، ويجب على هذه السفن وضع خطط للتخلص من ذلك الوقود قبل هذا التاريخ.

تقرير عدم توفر الوقود المتوافق (FONAR)

اعتباراً من 1 يناير 2020 فصاعداً، على جميع السفن التي ترفع علم الدولة، والسفن الأجنبية القادمة إلى مياه الدولة وموانئها والتي اضطرت لإستخدام الوقود غير المتوافق لعدم توفر الوقود المتوافق، إعداد (تقرير عدم توفر الوقود المتوافق) (FONAR).

على السفن الوطنية إرسال التقرير للهيئة والسلطة المختصة بميناء الوصول الأجنبي.

أما السفن الأجنبية القادمة إلى مياه الدولة فعليها إرسال التقرير للهيئة قبل المغادرة من آخر ميناء وبفترة زمنية لا تقل عن 48 ساعة.





The (FONAR) can be send to the FTA. at
(SHIPPING@FTA.GOV.AE)

The copy of FONAR is to be kept onboard for a minimum of 36 months.

The submission of a FONAR does not exempt the ship from the requirement to consume compliant fuel oil. The FONAR provides documented evidence for the non-availability of the competent fuel. Ship operating Company must try to obtain compliant fuel oil at the earliest opportunity.

In addition to submission of a FONAR, FTA strongly recommends that the Master prepares a Letter of Protest addressed to the local authorities in the port(s) where compliant fuel oil was not available.

Bunker suppliers and Bunker Delivery Notes (BDN)

The Sulphur content of fuel oil supplied onboard is to be confirmed from the supplier's Bunker Delivery Note (BDN), which shall contain the information specified in Appendix V of Annex VI.

BDNs shall be kept readily available for inspection for a period of not less than three (3) years after the fuel oil in question has been delivered on board.

The BDN shall be accompanied by a representative sample ("MARPOL delivered sample") which is to be sealed and signed by the Master or officer in charge on completion of bunkering and retained under the ship's control until the fuel oil is substantially consumed, but in any case not less than 12 months. Attached a list of Fuel Oil suppliers and fuel type availability in UAE (The list will be updated on the FTA official website).

يرسل التقرير (FONAR) إلى الهيئة عبر البريد الإلكتروني
(SHIPPING@FTA.GOV.AE).

يجب الإحتفاظ بنسخة عن التقرير (FONAR) على متن السفينة لمدة 36 شهر.

تقديم تقرير (FONAR) لا يعني السفينة ومشغلها من الإمتثال للمتطلبات، بل يشكل التقرير مستند لإثبات الظرف الطارئ لعدم توافر الوقود المتوافق. وعلى مشغل السفينة الإستمرار بمحاولات الحصول على الوقود المتوافق حتى بعد تقديم التقرير.

بالإضافة إلى التقرير فإن الهيئة تنصح ربان السفينة بإعداد خطاب إعتراض وتقديمه إلى السلطات في الميناء الذي لا يتواجد به الوقود المتوافق.

مزودي وقود السفن بالدولة وبيان تزويد وقود السفن (BDN)

يجب التصريح بنسبة محتوى الكبريت في الوقود المزود على متن السفينة من خلال بيان التزويد (BDN)، والذي يجب أن يحتوي على المعلومات المحددة في الملحق السادس.

يجب الإحتفاظ ببيانات التزويد لمدة 3 سنوات من تاريخ التزود بالوقود.

عند التزود بالوقود يجب أخذ عينة قابلة للفحص من الوقود المزود وإغلاقها وختمها وتوقيعها من ربان السفينة او الضابط المسؤول والإحتفاظ بها على السفينة لحين حرق جميع الوقود المزود ولمدة لا تقل عن 12 شهراً.

مرفق لائحة بمزودي وقود السفن بموانئ ومياه الدولة وتفاصيل الوقود المتوفر (وسوف تحدث هذه القائمة على موقع الهيئة الرسمي بصورة دورية)



Sampling of fuel oil supplied to ships:

فحص العينات من الوقود المزود للسفن:

Where routine commercial sample testing of a fuel oil sample indicates that the fuel delivered differs substantially from that described on the Bunker Delivery Note, the Company and/or bunker supplier may request of having the representative MARPOL sample tested in accordance with Appendix VI of MARPOL Annex VI.

عندما يشير اختبار العينة الروتيني إلى أن الوقود الذي تم تزويده يختلف اختلافاً كبيراً عن الوقود الموصوف في بيان التزويد ، للشركة و (أو/المزود) الحق في طلب عمل إختبار وفقاً للملحق السادس من MARPOL

Results of sample tests will be used by the FTA to establish whether a ship is consuming and/or carrying compliant fuel.

نتائج الفحص ستعتبرها الهيئة مستند لإثبات أن الوقود الموجود على متن السفينة متوافق او غير متوافق.

Samples will should be analyzed by a laboratory accredited by the FTA or a recognized organization on behalf of the FTA.

يجب فحص العينات في مراكز الفحص المعتمدة من الهيئة او من جهة مخولة من الهيئة .

For further clarification please contact:
SHIPPING@fta.gov.ae

للإستفسار برجاء مخاطبة الهيئة على البريد الإلكتروني:
SHIPPING@fta.gov.ae

م. حصة بنت أحمد آل مالك

المدير التنفيذي لقطاع النقل البحري



FTA Circular # 11/2019

Annex "Page1"

List of Fuel Oil suppliers and fuel type availability in UAE

لائحة مزودي وقود السفن ونوعية الوقود المتوفر بموانئ ومياه الدولة

SN	Fuel Oil Supplier	Contact details TEL/ email	Supply Port	MGO <0.5%	LSFO <0.5%	ULSFO <0.1%	HSFO >0.5%
01	AL WADI GENERAL TRADING LLC, RAK	+971072237127/ info@alwadigt.ae	SAQR Port, RMC, RAK	✓	X	X	X
02	M E F DIESEL TRADING LLC JEBAL ALI DUBAI	+971554919456/ MEFDIESELTRADING@GMAIL.COM	Dubai, Abu Dhabi, Sharjah and Ajman Ports	✓	06/2020	06/2020	✓
03	AL MAHIR FUEL TRADING LLC DUBAI	+971529899902/ Agency.uae@monjasa.com	RAK, DUBAI, Abu Dhabi, Sharjah, Ajman and UAQ	✓	✓	✓	✓
04	GULF PETROCHEM MIDDLE EAST FZE	+97165264944/ agbunkerops@gpglobal.com	All UAE ports	✓	✓	✓	✓
05	PEARL MARINE FUEL SUPPLY LLC Dubai	+971507998105/ marketing@p-marine.ae	Dubai Ports	✓	✓	X	✓
06	ADNOC Distribution Abu Dhabi	+97126901456/ Bunkering@adnocdistribution.ae	Mina Zayed , Free port depot	✓	X	X	X
07	AL EJBAN DIESEL TRADING LLC, AJMAN	+971509643007/ sales@alejban.com	Ajman Ports	✓	X	X	X
08	HIPPO TRANSPORT DUBAI	+97145577668/ ops@hippogroup.com	Hamryah port , Sharjah Ports	✓	X	X	X
09	PALM DIESEL & OIL TRADING LLC , DUBAI	+97142590585/ palmdicselle@gmail.com	Jabil Ali, Rashid port and Hamryah	✓	✓	✓	✓
10	GATE ENERGY FZC Abu Dhabi		Abu Dhabi Ports	✓	X	X	X
11	MARK Petroleum Transportation Co LLC Dubai	+97143231951/ markpetroleumtransportation@gmail.com	Dubai Ports	✓	✓	✓	✓
12	BARREL ENERGY LLC Dubai	+97142680404/ abdulla@barrelenergy.ae	Jabil Ali Hamriyah , Sharjah	✓	X	X	X
13	PRESTIGE DIESEL TRADING LLC Ajman	+971167412640/ prestigedt@gmail.com	All UAE ports	✓	✓	✓	X
14	UBS FUEL TRADING LLC DUBAI	971557094261/ info@ubsfueltrading.com	Dubai Ports	✓	X	X	✓
15	GULF FUEL FOR FUEL & OIL DERIVATIVES TRADING LLC Sharjah	97168283564/ customercare@gulfoil.ae	Jabil Ali, Hamriyah, Rashid Ports	✓	✓	✓	✓



FTA Circular # 11 /2019

Annex "Page 2"

List of Fuel Oil suppliers and fuel type availability in UAE

لائحة مزودي وقود السفن ونوعية الوقود المتوفر بموانئ ومياه الدولة

SN	Fuel Oil Supplier	Contact details: TEL/ email	Supply Port	MGO <0.5%	LSFO <0.5%	ULSFO <0.1%	HSFO >0.5%
16	MONJASA MARINE LLC	+97144208660 / Agency.uae@monjasa.com	KHORFAKKAN, SHARJAH, JEBEL ALI, PORT RASHID, ABU DHABI PORTS	✓	✓	X	✓
17	AKRON TRADE & TRANSPORT	+97192228840/ operations@akron.ae	PORT OF FUJAIRAH	X	✓	✓	✓
18	GULF PETROL SUPPLIES	+971922282444/ gps@fng.ae	PORT OF FUJAIRAH	✓	✓	X	✓
19	INTERNATIONAL SUPPLY	+97192228253/ isuae@emirates.net.ae	PORT OF FUJAIRAH	✓	✓	✓	✓
20	OIL MARKETING & TRADING INTL.L.L.C.	+97192281201/ agency@oil-marketing.com	PORT OF FUJAIRAH	✓	✓	✓	✓
21	VTTI FUJAIRAH TERMINALS LTD (VTTI FTL) FZC	+97192228692/ xfrcfbunkeringops@vitol.com	PORT OF FUJAIRAH	X	✓	✓	✓
22	FAIRDEAL MARINE SERVICES	+97192228145/ agency@fairdeal.ae	PORT OF FUJAIRAH	✓	X	X	✓
23	BP MIDDLE EAST	+97143079266/ gdxbbpmebunkers@bp.com	PORT OF FUJAIRAH	X	✓	✓	✓
24	PEARL MARINE LOGISTICS UAEFZE	+97192239858/ ops@p-marine.ae	PORT OF FUJAIRAH	✓	✓	X	✓
25	GP GLOBAL BUNKERING FZE	+97192234488/ agbunkerops@gpglobal.com	PORT OF FUJAIRAH	✓	✓	✓	✓
26	PETROCHINA INTERNATION (MIDDLE EAST) CO. LTD	+97144407800/ fuj-bunkers@petrochina.com.ssg	PORT OF FUJAIRAH	✓	✓	X	✓
27	AL SHAREQ AL MATAWASET OIL SERVICES	+97192229070/ operations@medieastem.com	PORT OF FUJAIRAH	✓	✓	X	✓
28	A.B.C BUNKERING COMPANY LLC	+97192222998/ agency@abcfuels.ae	PORT OF FUJAIRAH	X	✓	✓	✓